

Зайцева Наталья Юрьевна

**ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКИЙ АППАРАТ СЕМИОТИКИ И ПСИХОСИСТЕМАТИКИ (НА МАТЕРИАЛЕ РУССКОГО И ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКОВ)**

На материале русского и французского языков семантизируются четыре основных понятия семиотики и психосистематики: экстенционал, интенционал, экстенсия и интенсия. Демонстрируется применение этих понятий для объяснения аналитического способа именной номинации во французском языке. Автор приходит к выводу, что механизм именной номинации может быть охарактеризован как экстенс-интенциональный.

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/2/2014/4-2/25.html](http://www.gramota.net/materials/2/2014/4-2/25.html)

Источник

**Филологические науки. Вопросы теории и практики**

Тамбов: Грамота, 2014. № 4 (34): в 3-х ч. Ч. II. С. 97-100. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/2.html](http://www.gramota.net/editions/2.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/2/2014/4-2/](http://www.gramota.net/materials/2/2014/4-2/)

**© Издательство "Грамота"**

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [voprosy\\_phil@gramota.net](mailto:voprosy_phil@gramota.net)

## Список литературы

1. Дударева В. Н. Неология и неография немецкого языка: к истокам становления и развития // Русская академическая неография (к 40-летию научного направления лингвистических исследований). Институт лингвистических исследований РАН: мат-лы конф. СПб.: Наука, 2006. С. 17-20.
2. Забродина И. К. Методическая система развития социокультурных умений студентов посредством современных интернет-технологий // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2013. № 4-1 (22). С. 60-62.
3. Михеева Е. И. Дефиниция понятия «НЕОЛОГИЗМ» в современном языкознании // Инновационные технологии в обучении и производстве: мат-лы V всероссийс. науч.-практ. конф. (г. Камышин 4-6 декабря 2008 г.). Камышин, 2008. Т. 3. С. 155-159.
4. Словарь неологизмов китайского языка (2005-2010) / сост. Ван Цзюньси. Шанхай: Сюэлинь, 2011. 266 с.
5. Хаматова А. А. Тенденции развития лексики китайского языка в начале XXI века [Электронный ресурс] // Вестник Иркутского государственного лингвистического университета. 2012. № 4 (21). URL: <http://cyberleninka.ru/article/n/tendentsii-razvitiya-leksiki-kitayskogo-yazyka-v-nachale-xxi-veka> (дата обращения: 08.02.2014).
6. Biodis R. Le. Les mots trompeurs, Ou le Délire verbal. Paris, 1970.
7. Duden – Deutsches Universalwörterbuch. 7., überarbeitete und erweiterte Auflage. Marke: Duden, 2010.
8. Hellwig G. Kennen Sie die neuesten Wörter? München: Humboldt Taschenbuchverlag, 1977.
9. Herberth A. Neue Wörter. Neologismen der deutschen Sprache seit 1945. Wien: Verband der wissenschaftlichen Gesellschaft Österreichs, 1977.
10. Herberg D., Kinne M., Steffens D. Neuer Wortschatz. Neologismen der 90er Jahre im Deutschen. Berlin: deGruyter, 2004.
11. Neuer Wortschatz. Neologismen der 90-er Jahre im Deutschen. Göttingen: Hubert & Co., 2004.
12. Quasthoff U. Deutsches Neologismenwörterbuch. Neue Wörter und Wortbedeutungen in der Gegenwartssprache. Berlin: Walter de Gruyter, 2007.
13. Wörterbuch der deutschen Gegenwartssprache / hrsg. R. Klappenbach, W. Steinitz. Dritte, durchgesehene Auflage. Berlin: Akademie-Verlag, 1967. 1. Bd. A-Deutsch.

**HISTORY OF DEVELOPMENT OF FOREIGN NEOLOGY  
(BY THE EXAMPLE OF THE GERMAN, FRENCH AND CHINESE LANGUAGES)**

**Zabrodina Irina Konstantinovna**, Ph. D. in Pedagogy  
**Yakovleva Ekaterina Aleksandrovna**  
Tomsk Polytechnic University  
*zabrodina@tpu.ru; berneroderichy.katerina@yandex.ru*

The article presents the possible ways to enrich the vocabulary stock of a language, the basic one of which is the formation of neologisms. The authors consider the history of neology development in two European countries (Germany and France) and in one Asian country (China) analyzing the peculiarities and detecting similar features that is determined by the differences in the worldviews of different cultures as well as by state structure, political and cultural situation in the definite country.

*Key words and phrases:* linguistics; development of neology; –socialization of neologisms”; –neological boom”; typology of neologisms.

УДК 81-119; 811.13

**Филологические науки**

*На материале русского и французского языков семантизируются четыре основных понятия семиотики и психосистематики: экстенционал, интенционал, экстенсия и интенсия. Демонстрируется применение этих понятий для объяснения аналитического способа именной номинации во французском языке. Автор приходит к выводу, что механизм именной номинации может быть охарактеризован как экстенс-интенциональный.*

*Ключевые слова и фразы:* семиотика; психосистематика; экстенционал; интенционал; экстенсия; интенсия; французский язык; артикль.

**Зайцева Наталья Юрьевна**, д. филол. н., проф.

*Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена  
fs.dept@herzen.spb.ru*

**ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКИЙ АППАРАТ СЕМИОТИКИ И ПСИХОСИСТЕМАТИКИ  
(НА МАТЕРИАЛЕ РУССКОГО И ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКОВ)<sup>©</sup>**

Терминологический аппарат двух отраслей науки – семиотики и психосистематики – содержит ряд взаимосвязанных понятий.

В настоящей статье преследуются две задачи. Первая задача состоит в семантизации и сопоставлении в русской и французской терминологиях таких основных категорий знаковой теории [1; 2; 3; 4] и понятий психосистематики [5; 7; 8], как *экстенционал, интенционал, экстенсия и интенсия*. Вторая задача заключается

в том, чтобы продемонстрировать их применение для объяснения аналитического способа именной номинации на материале современного французского языка, а именно – взаимодействия двух средств номинации референта реальной действительности: лексического – имени существительного и грамматического – артикля.

Рассмотрим сначала первую пару терминов: *экстенционал* и *интенционал*.

*Экстенционалом* (в психосистематике используются термины *extension*, *extension impressive* [8, p. 161; 9, p. 72-84; 10, p. 62-63]) означаемого знака в семиотике и логике называют референт знака или класс референтов. При этом экстенционалом собственного имени является обозначаемый им объект, а экстенционалом нарицательного имени будет весь класс обозначаемых им объектов.

Экстенциональность характеризует не только денотат отдельного знака, но и соотношения денотатов разных знаков при условии, что они находятся в гиперо-гипонимической зависимости, при которой означаемое одного знака, точнее, денотат одного знака полностью включен в более широкий денотат другого знака.

Иерархия понятий устанавливается, например, в ряду *être vivant – homme – enfant* ‘живое существо – человек – ребенок’. Здесь объем одного понятия покрывает объем последующего.

Означаемое характеризуется не только экстенциональными отношениями объема, но и интенциональными отношениями, отражающими содержание означаемого (точнее, его десигнат). Рассмотрим эти последние подробнее.

*Интенционалом* (в психосистематике используются термины *compréhension*, иногда *intension* [10, p. 62-63], или *relief (relief impressive)* [8, p. 189; 10], или *anti-extension* [9, p. 108]) означаемого знака в семиотике и логике называют содержание, или набор концептов (характерных признаков) референта знака или класса референтов. Другими словами, интенционал – это как бы «анкета». Различные признаки, входящие в состав интенционала, образуют сложную, внутренне организованную структуру.

Например, какие признаки могут характеризовать именной знак *Петр*, если предположить существование факта *Петр – отец Ивана*? Эти признаки включают не только отношение Петра к Ивану как своему сыну, но и отношения к родителям, жене. Петр характеризуется также тем, хороший он или плохой семьянин, видом деятельности, которой живет и т.д. Все эти свойства и составляют интенционал означаемого знака *Петр* [5, с. 247-248, 258-260]. Как правило, какая-либо вещь или факт обладают признаками (содержательным зарядом), которые влекут за собой существование другой вещи или факта, в результате чего между ними складываются гиперо-гипонимические отношения.

Интенциональные отношения складываются и между именными знаками типа *être vivant – homme – enfant*, находящимися в гиперо-гипонимической зависимости, при которой десигнат одного знака полностью включен в более емкий десигнат другого знака, ибо интенционал есть свойство десигната. При этом экстенционал и интенционал находятся как бы в обратной зависимости: чем шире экстенционал означаемого, тем беднее его интенционал, и наоборот.

Проанализируем интенционалы трех наших контрольных знаков.

Признаком *être vivant* является то, что живое существо питается готовыми органическими соединениями и не способно ассимилировать неорганические вещества, т.е. является гетеротрофным организмом.

Понятие *homme*, кроме названного признака, означает высшую степень живых организмов на Земле, субъект общественно-исторической деятельности и культуры.

Наконец, третье понятие *enfant* ко всем предыдущим характеристикам добавляет возрастной признак. Содержательный заряд каждого из понятий вызывает появление последующего понятия, логически связанного с предыдущим: *être vivant → homme → enfant*, либо *enfant → homme → être vivant*.

Понятия *экстенционал* и *интенционал* представляют собой статичные состояния означаемого данного знака. Для выражения самого процесса расширения или сужения объема означаемого, т.е. для обозначения динамики экстенционала и интенционала используются, главным образом в психосистематике, термины *экстенсия/антиэкстенсия* и *интенсия/антиинтенсия*, которые при описании механизма именной номинации во французском и других языках аналитического строя ассоциируются с функционированием артикля.

Рассмотрим вторую пару терминов: *экстенсия* и *интенсия*.

*Экстенсия* (в психосистематике *extensité* [10, p. 62-64]) / *антиэкстенсия* – расширение / сужение объема, или процесс актуализации отдельного имени, с точки зрения его семантического признака обобщенности / конкретности, по отношению к другим смысловым элементам контекста, осуществляемый с помощью того или иного артикля и отражаемый денотатом именного знака. Другими словами, максимум экстенсии дает значение обобщенности, минимум экстенсии – значение конкретности. Аналогичным образом для обозначения динамики интенционала используются термины *интенсия* (в психосистематике понятие *интенсия* находит лишь имплицитное толкование) и *антиинтенсия*.

Итак, под термином *интенсия* понимается раскрытие содержания, или процесс актуализации отдельного имени с подчеркиванием новизны этого содержания по отношению к другим смысловым элементам контекста, осуществляемый обычно с помощью неопределенного артикля. Если максимум интенсии дает значение новизны (рематичности), то минимум интенсии (максимум экстенсии, или антиинтенсии) связан со значением известности (тематичности). Названные процессы отражаются десигнатом именного знака.

Расширение содержания именного знака обычно сопровождается сужением его объема, т.е. между экстенсией и интенсией, как уже говорилось, существует обратная зависимость.

Здесь традиционные пары противопоставляемых друг другу понятий *обобщенность – единичность*, *определенность – неопределенность* включаются в более емкую дихотомию *экстенсия – интенсия*.

Перейдем теперь к объяснению использования терминологии для обозначения значений артикля и соотношения между ними.

Артикли являются средством маркирования одновременно как экстенционала, так и интенционала – в большей или меньшей степени в зависимости от контекста (ср. также: [6, с. 185]). В этой связи при характеристике каждого из них для большей точности необходимо отразить в терминологии как количественную, так и качественную стороны. Качественный аспект грамматического значения артикля указывается в скобках (см. ниже), поскольку выбранная нами концепция актуализации исходит, прежде всего, из количественного аспекта. Исключение второго термина в скобках было бы неверным, так как взаимосвязь экстенционального и интенционального аспектов имеет место, что имплицитно отмечается и в психосистематике [8, р. 93]. Приводимым ниже русским эквивалентам терминов психосистематики (в трех случаях из четырех) предшествуют традиционные названия артиклей, а также их условные обозначения:

Øs – нулевой, экстремально экстенсивный (экстремально антиинтенсивный) артикль (здесь: экстремально – авторское уточнение);

ls – определенный, экстенсивный (в психосистематике *article d'extension*, *article extensif* [8, р. 103, 161; 9, р. 164]) (антиинтенсивный) артикль;

ds – частичный артикль;

ns – неопределенный, экстремально антиэкстенсивный (в психосистематике *article d'anti-extension*, *article de relief* 'рельефный артикль', *article ponctuel* 'точечный артикль' [8, р. 189]) (экстремально интензивный) артикль (здесь: экстремально – авторское уточнение).

Для простоты изложения и восприятия материала при характеристике семантических типов артикля допустимо употребление какого-либо одного из терминов, например, экстенсивный или интензивный артикль. В этом случае сопутствующие им парные термины задаются имплицитно.

Названия артиклевых типов во французском языке выведены на том основании, что на оси экстенсии / интенсии между артиклевыми значениями существуют следующие соотношения:

Øs → ls → ds → ns (ослабление экстенсии и нарастание интенсии имени)

и

ns → ds → ls → Øs (нарастание экстенсии и ослабление интенсии имени).

Эта схема соотношений между артиклевыми значениями в зависимости от нарастания / ослабления экстенсии и интенсии имени характерна и для итальянского языка, хотя следует заметить, что частичный артикль в итальянском языке менее употребителен, чем во французском, и часто опускается.

Приведем пример экстенциональной и интенциональной функции артикля на материале французского языка:

*Non seulement le style c'est l'homme, mais le style c'est un homme, une réalité physique et vivante* (Flaubert G. Thibaudet, 248) [4, с. 49]. / 'Стиль – это не просто человек, стиль – это не что иное, как человек, физическая и живая реальность'.

Употребляя интензивный артикль при имени существительном *homme*, автор желает подчеркнуть концепты означаемого этого знака, а именно сосредоточить внимание читателя на физической природе, или внешнем облике человека. Не случайно, что интензивный артикль часто взаимодействует с такими определениями обслуживаемого им имени существительного, которые выражают характерологические признаки последнего (здесь: *une réalité physique et vivante*). Ограничивая экстенционал именного знака *homme*, артикль одновременно подчеркивает выделяемые признаки. Это один из стиливых приемов использования артикля. Выделение интенциональных признаков референта *homme* усиливается также за счет противопоставления друг другу двух обозначающих его имен существительных: одного с интензивным артиклем (*un homme*), другого с экстенсивным артиклем (*l'homme*).

Описанные выше четыре основных понятия семиотики и психосистематики позволяют охарактеризовать механизм именной номинации во французском языке как экстенс-интенциональный. Представляется целесообразным проанализировать этот механизм в других романских языках как в статике, так и в динамике.

#### Список литературы

1. Абдуллина А. Ф. Семиотические проблемы кинологической терминологии // Вестник Челябинского государственного университета. 2007. № 13. С. 5-10.
2. Зайцева Н. Ю. Проблемы современной французской терминологии (семиотика и типология): учебное пособие. СПб.: Изд-во РГПУ им. А. И. Герцена, 2007. 93 с.
3. Зайцева Н. Ю., Курбатова С. Г. Основы языкознания: учебное пособие. СПб.: Изд-во РГПУ им. А. И. Герцена, 2012. 95 с.
4. Пиотровский Р. Г. Очерки по стилистике французского языка: морфология и синтаксис. Л.: Учпедгиз, 1960. 224 с.
5. Рассел Б. История западной философии / пер. с англ. М.: МИФ, 1993. Т. 2. 445 с.
6. Хлабутина Л. А. Неопределенный артикль как средство актуализации ремы в научном дискурсе // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2011. № 2 (9). С. 182-186.
7. Шрейдер Ю. А. Логика знаковых систем: элементы семиотики // Из истории логики XX века. Изд-е 3-е. М.: Editorial URSS, 2012. 64 с.
8. Guillaume G. Le problème de l'article et sa solution dans la langue française. Paris: Hachette et c-ie, 1919. 318 p.
9. Guillaume G. Leçons de linguistique de Gustave Guillaume 1945-1946: Grammaire particulière du français et grammaire générale (I). Série C. Québec – Lille: Les Presses de l'Université Laval; Presses universitaires de Lille, 1985. Vol. 6. 332 p.
10. Valin R. Grammaire et logique: du nouveau sur l'article // Travaux de Linguistique et de Littérature publiés par le Centre de philologie et de littérature romanes de l'Université de Strasbourg. Québec-Strasbourg, 1967. Vol. V. № 1. P. 61-74.

TERMINOLOGICAL APPARATUS OF SEMIOTICS AND PSYCHOSYSTEMATICS  
(BY THE MATERIAL OF THE RUSSIAN AND FRENCH LANGUAGES)

Zaitseva Natal'ya Yur'evna, Doctor in Philology, Professor  
Herzen State Pedagogical University of Russia  
fs.dept@herzen.spb.ru

By the material of Russian and French languages the paper suggests semantization of the four basic concepts of semiotics and psychosystematics: extension, intention, denotation, intent. The article exemplifies the application of the concepts for the explanation of analytical method of linguistic units nomination in the French language. The author concludes that the mechanism of linguistic units nomination may be characterized as extens-intensional.

*Key words and phrases:* semiotics; psychosystematics; extension; intention; denotation; intent; French language; article.

УДК 811.11+811.133

**Филологические науки**

*Статья посвящена типологическому анализу телескопических словообразований новейшего периода современности в английском и французском языках. Основное внимание автор акцентирует на классификации современных телескопизмов по способу словообразования, проводит сравнительный анализ превалирующих способов словосложения в системе исследуемых языков. В работе приводятся статистические данные, конкретные языковые примеры употребления выявленных телескопизмов, намечены перспективные направления дальнейших исследований в области данной темы.*

*Ключевые слова и фразы:* телескопическая единица; неологизм; единое информационное пространство; ассимиляция; рационализация языковой системы; семантическая масштабность.

**Замотина Евгения Игоревна**, к. филол. н.  
Пензенский государственный университет  
e.i.zamotina@mail.ru

ТЕЛЕСКОПИЧЕСКИЕ НЕОЛОГИЗМЫ В КОНТЕКСТЕ СОВРЕМЕННОСТИ  
(НА ПРИМЕРЕ АНГЛИЙСКОГО И ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКОВ)<sup>©</sup>

В современной лингвистике интерес к проблеме телескопических неологизмов связан с активизацией форм и способов межкультурной коммуникации в условиях глобализации и находится в фокусе внимания как отечественных, так и зарубежных ученых. Несмотря на продуктивность данного способа словообразования и тенденцию к увеличению телескопных единиц в английском и французском языках, подробного лингвистического описания данный раздел неологии не получил; открытым остается вопрос о статусе композитных словообразований.

Актуальность данного исследования продиктована необходимостью психолингвистического осмысления фиксированных телескопических словообразований, разработкой методик их системного исследования, а также необходимостью изучения семантических особенностей заимствованной телескопической единицы в новой языковой среде.

Объектом исследования являются телескопические словообразования новейшего периода современности, зафиксированные онлайн-словарями английского и французского языков и получившие широкое распространение в системе языка-приемника.

Предметом исследования выступают новейшие телескопические словообразования в английском и французском языках.

Источником фактического материала послужила выборка новейших телескопизмов из английского и французского языков, составленная на основе авторитетных онлайн-словарей (Oxford Online Dictionary, Cambridge Online Dictionary; Dictionnaire des anglicismes à la langue française, Le Nouveau Petit Robert, Le Petit Larousse Illustré), Базы данных неологизмов Университета Райса (Rice University Neologisms Database), а также картотеки автора, насчитывающей 1200 контекстных употреблений новейших телескопизмов.

Обращение к онлайн-словарям продиктовано стремлением отследить происходящие в языке изменения значительно раньше, чем они появятся в печатных изданиях. Определяющим фактором при составлении картотеки послужил временной фактор и частотность употребления телескопизмов на деловых и развлекательных интернет-сайтах. Интернет в силу своей распространенности и общедоступности позволил собрать богатый иллюстративный материал и сделать выводы относительно функционирования телескопных неологизмов как в системе языка-источника, так и в системе языка-приемника.

Цель данного исследования – выявление основных сфер употребления телескопных единиц в исследуемых языках, классификация современных телескопизмов по способу словообразования, сравнительный анализ превалирующих способов словообразования в системе английского и французского языков.